

Број: 4712/14-12

Датум: 19.11.2014. године

На основу члана 31. Закона о високом образовању Републике Србије („Службени гласник РС“, број 76/2005,97/2008,44/2010 и члана 67. Статута Државног универзитета у Новом Пазару, Сенат ДУНП на седници одржаној дана 19.11.2014. године доноси

ПРАВИЛНИК О МОБИЛНОСТИ СТУДЕНАТА И ПРЕНОШЕЊУ ЕСПБ БОДОВА

I. ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

Овим правилником уређују се основни принципи мобилности студена и преношења ЕСПБ бодова.

Члан 2.

Државни универзитет у Новом Пазару (у даљем тексту: Универзитет) остварује међууниверзитетску сарадњу и промовише мобилност студената и интернационализацију свог високог образовања кроз размену студената.

Размена се може одвијати кроз програме међународне размене или на бази других споразума или уговора.

Члан 3.

Основни критеријум за признавање и преношење ЕСПБ бодова је исход процеса учења који је дефинисан студијским програмом.

II. СИСТЕМ ЕСПБ БОДОВА

Члан 4.

ЕСПБ ("European Credit Transfer System", чији је акроним ECTS) представља нумеричку вредност којом се вреднује ангажовање студента неопходно за савладавање:

- предмета у целини,
- свих предмета у целини,
- академске године,
- целокупног студирања.

Члан 5.

Основне академске студије имају 240 ЕСПБ бодова и трају 4 године.

Интегрисане студије имају 300 ЕСПБ бодова и трају 5 година.

Специјалистичке академске студије имају 60 ЕСПБ бодова, након претходно завршених дипломских академских студија.

Мастер академске студије имају 60, уз претходно остварене основне академске студије од 240.

Докторске студије имају 180 ЕСПБ бодова, након претходно оствареног обима студија од најмање 300 ЕСПБ бодова на основним академским и дипломским академским студијама.

Члан 6.

Укупно ангажовање студента састоји се од активне наставе (предавања, вежбе, практикуми, семинари и др.), самосталног рада, колоквијума, испита, израде завршних радова, добровољног рада у локалној заједници и других видова ангажовања.

Члан 7.

Сви облици активне наставе, укључујући испит чине целину. Бодови се стичу у оквиру наставних активности које су предвиђене за сваки предмет, али се признају тек пошто студент положи испит из одговарајућег предмета. Стечени бодови за појединачне предмете улазе у суму бодова потребних за завршетак сваке године односно одређеног степена студија.

Члан 8.

Обим студијског програма који се изводи у једној школској години је 60 ЕСПБ бодова и одговара просечном укупном ангажовању студента у обиму 40 –то часовне радне недеље током једне школске године.

III. МОБИЛНОСТ НА УНИВЕРЗИТЕТУ

Члан 9.

Студент Државног универзитета у Новом Пазару (у даљем тексту: студент) може остварити део студијског програма истог нивоа или врсте студија на другом Студијском програму свог департмана или другог департмана, на начин прописан актом Универзитета.

Део студијског програма који студент из става 1. овог члана остварује на другом Студијском програму, може обухватити један или више предмета.

По завршетку дела студијског програма, студент наставља студије и преноси ЕСПБ бодове на други студијски програм за успешно положене предмете.

У поступку признавања ЕСПБ бодова, Универзитет цени да ли је студент стекао знања и вештине у довољној мери за признавање испита. Признавањем испита признаје се и оцена коју је студент добио на испиту.

IV. МОБИЛНОСТ ИЗМЕЂУ УНИВЕРЗИТЕТА И ДРУГЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ УСТАНОВЕ У ЗЕМЉИ ИЛИ ИНОСТРАНСТВУ

Члан 10.

Студент Универзитета може остварити део студијског програма на другој високошколској установи у земљи и иностранству (у даљем тексту: домаћи студент) у трајању од једног семестра, а најдуже два семестра односно једну школску годину.

Студент друге високошколске установе може остварити део студијског програма на Универзитету (у даљем тексту: гостујући студент) у трајању од једног семестра, а најдуже два семестра односно једну школску годину.

Члан 11.

Универзитет на својој интернет страници на српском и енглеском језику пошљава информациони пакет којим ће детаљно бити описана административна и академска подршка домаћим и страним студентима, учесницима размене.

Члан 12.

Основна документација која омогућава мобилност, преношење и признавање ЕСПБ бодова састоји се од следећих образаца сачињених на српском и енглеском језику:

- 1) Формулар 1. - Студентска пријава,
- 2) Формулар 2. - Уговор о учењу,
- 3) Формулар 3. - Препис оцена.

Обрасци из става 1. овог члана саставни су део Правилника.

Члан 13.

Основни критеријум за признавање ЕСПБ бодова је исход процеса учења који је дефинисан студијским програмом.

Домаћи односно гостујући студент по завршетку дела студијског програма на другој високошколској установи, наставља студије на матичној установи и преноси ЕСПБ бодове, који му се признају на основу споразума између Универзитета и друге високошколске установе о међусобном признавању ЕСПБ бодова.

Члан 14.

Споразумом из члана 13. овог правилника дефинишу се међусобна права и обавезе у домену услова за студије и бораваг гостујућег студента у земљи домаћина. Споразум треба да садржи дефинисане: трошкове смештаја, превоза, здравственог осигурања, исхране и других трошкова које гостујући студент има за време боравка у земљи домаћина.

Члан 15.

Споразум потписује ректор Универзитета и овлашћено лице друге високошколске установе.

Члан 16.

Правилник ступа на снагу даном усвајања на Сенату и биће доступан на сајту Универзитета.

Председник Сената

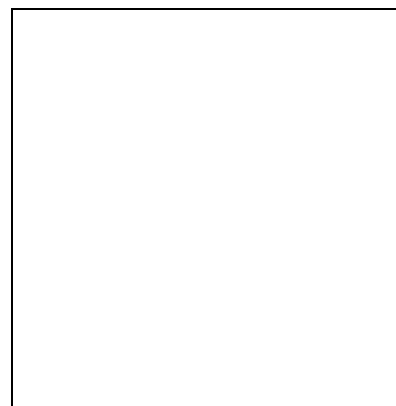
проф. др Миладин Костић



Формулар 1.

**STUDENT APPLICATION FORM
ФОРМУЛАР ЗА ПРИЈАВУ СТУДЕНТА**

ECTS – EUROPEAN CREDIT TRANSFER SYSTEM
ECTS/ЕСПБ – ЕВРОПСКИ СИСТЕМ ПРЕНОСА БОДОВА



Photograph/Фотографија

*This application should be completed in BLACK in order in to be easily copied and/or telefaxed/
Формулар треба попунити масним словима ради лакшег копирања или слања факсом.*

SENDING INSTITUTION/ИНСТИТУЦИЈА КОЈА ШАЉЕ (МАТИЧНА ИНСТИТУЦИЈА)

Name and full address/назив и пуна адреса:

Academic year/Школска година: 20../20..

Field of study/Област студија:.....

Department coordinator/ Koordinator departmana

Name and surname/име и презиме:.....

Telephone/Телефон:

Telefax/Факс:.....

Email box/Емаил адреса:.....

Institutional coordinator/Координатор институције

Name and surname/име и презиме:.....

Telephone/Телефон:

Telefax/Факс:.....

Email box/Емаил адреса:.....

Students personal data/лични подаци студента

To be completed by the student applying/попуњава студент који подноси пријаву

Name and surname/Име и презиме:

Date of birth/Датум рођења:

Place of birth/Место рођења:
 Sex/Pol:
 Nationality/Националност:.....
 Current address/Садашња адреса:
 Permanent address if different/Стална адреса уколико се разликује:.....
 Phone/телефон:.....

**LIST OF INSTITUTIONS WHICH WILL RECEIVE THIS APPLICATION FORM/
 ЛИСТА ИНСТИТУЦИЈА КОЈИМА ЈЕ УПУЋЕНА ОВА ПРИЈАВА
 (in order of preference/по редоследу приоритета)**

Institution	Country	Period of study from..to	Duration of stay (month)	No of expected ECTS credits
Институција	Земља	Период студирања од..до	Трајање боравка Бодова	Број очекиваних ЕЦТС (месеци)

1)
 2)
 3)

Name and surname of student/Презиме и име студента:.....
 Sending institution/Институција која шаље:.....
 Country/Земља:.....

Briefly state of reason why do wish to study abroad / Укратко навести разлоге због којих желите да студирате у иностранству:

LANGUE COMPETENCE/ПОЗНАВАЊЕ ЈЕЗИКА

Mother tongue/Матерњи језик:.....

Langue of instruction at home institution if diferent/Језик предавања на матичној институцији ако је различит:.....

Other leanguages/ Други језици	I am currently studying this language/ Сада учим тај језик		I have suffucient knowledge to folow lecture/ Имам довољно знања да пратим наставу		I would have sufficient knowledge to folow lectures if I had some extra preparation/ Уз додатне припреме, имао бих довољно знања да пратим наставу	
	Yes/Да	No/He	Yes/Да	No/He	Yes/Да	No/He
C.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
D.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐

**WORK EXPERIENCE RELETED TO CURRENT STUDY (IF RELEVANT)/
 РАДНО ИСКУСТВИ ПОВЕЗАНО СА САДАШЊИМ СТУДИЈАМА (УКОЛИКО ЈЕ БИТНО)**

Type of work/Тип радног искуства:
 Firm, organization/Фирма, организација:
 Dates/Датуми:
 Country/Земља:

PREVIOUS AND CURRENT STUDY/ПРЕТХОДНЕ И САДАШЊЕ СТУДИЈЕ

Diploma/degree for which you are currently studying / Диплома/академски степен на студијама које су у току:

.....

Number of highereducation study years prior to departure abroad/Број година студирања пре одласка у иностранство:

.....

Have you already been studying abroad/Да ли сте већ студирали у иностранству:

.....

If yes, when, at which? / Уколико јесте, када и у којој институцији?

.....

The attached Transcript of records includes full details of previous and current higher education study. Details not known at time of application will be provided at a later stage/

Приложени препис оцена садржи све детаље претходних и текућих студија. Детаљи који нису познати у време подношења пријаве биће достављени касније.

Do you wish to apply for mobility grant to assist towards the additional cost of your study period abroad?/

Да ли желите да поднесете захтев за доделу стипендије за покривање додатних трошкова за време студирања у иностранству:

Yes/Да

No/Не

RECEIVING INSTITUTION/ИНСТИТУЦИЈА КОЈА ПРИМА, ДОМАЋИН

We hereby acknowledge receipt of application, the proposed learning agreement and the candidate's Transcript of records/ Овим потврђујемо да смо примили пријаву, предлажемо уговор о учењу и препис оцена студената који се пријављује.

The above-mentioned provisionally accepted student is our institution/

Претходни студент је

a) temporarily accepted at our institution/привремено примљен у нашу институцију

b) not accepted at our institution/није примљен у нашу институцију

Departmental coordinator's signature/
Потпис координатора департмана

Institutional coordinator's signature
Потпис координатора институције

.....

Date/Датум

.....

.....

Date/Датум

.....

LEARNING AGREEMENT
УГОВОР О УЧЕЊУ

ECTS – EUROPEAN CREDIT TRANSFER SYSTEM
ECTS/ЕСПБ – ЕВРОПСКИ СИСТЕМ ПРЕНОСА БОДОВА

Academic year/Школска година: 20../20..
Field of study/Област студија:.....
Name of student/Име и презиме студента:.....
Sending institution/Институција која шаље, матичма:.....
Country/Земља:.....

DETAILS OF THE PROPOSED STUDY PROGRAMME ABROAD/LEARNING AGREEMENT
ДЕТАЉИ ПРЕДЛОЖЕНОГ ПРОГРАМА СТУДИРАЊА У ИНОСТРАНСТВУ/УГОВОРА О УЧЕЊУ

Receiving institution/Институција која прима, домаћин:
Country/Земља:.....
Course unit code (if any) and page no. of the information package/Шифра предмета/курса (ако постоји) и број стране у информационом пакету:
Course unit title (as indicated in the information package)/Назив предмета/курса (како је назначено у информационом пакету):.....
Number of ECTS credits/Број ЕЦТС бодова:
-if necessary, continue the list on a separate sheet/уколико је потребно, списак наставит на засебној страници

Student's signature/Потпис студента

.....

Date/Датум

.....

SENDING INSTITUTION/ИНСТИТУЦИЈА КОЈА ШАЉЕ, МАТИЧНА

We confirm that the proposed programme of study/learning agreement are approved.

Потврђујемо да је предложен програм студирања/уговор о учењу прихваћен.

Departmental coordinator's signature/

Потпис координатора департмана

.....

Date/Датум

.....

Institutional coordinator's signature

Потпис координатора институције

.....

Date/Датум

.....

RECEIVING INSTITUTION/ИНСТИТУЦИЈА КОЈА ПРИМА, ДОМАЋИН

We confirm that the proposed programme of study/learning agreement is approved.

Потврђујемо да је предложен програм студирања/уговор о учењу прихваћен.

Departmental coordinator's signature/

Потпис координатора департмана

.....

Date/Датум

.....

Institutional coordinator's signature

Потпис координатора институције

.....

Date/Датум

.....

Name of student/Име и презиме студента:.....

Sending institution/Институција која шаље, матичма:.....

Country/Земља:.....

CHANGES TO ORIGINAL PROPOSED STUDY PROGRAMME/LEARNING AGREEMENT/

ИЗМЕНА О ПРВОБИТНОМ ПРЕДЛОЖЕНОМ ПРОГРАМУ СТУДИРАЊА/УГОВОРА О УЧЕЊУ

to be filled in only if appropriate/попуњава се само ако има измена

Course unit code (if any) and page no. of the information package/Шифра предмета/курса (ако постоји) и број стране у информационом пакету:

Course unit title (as indicated in the information package)/Назив предмета/курса)како је назначено у информационом пакету):.....

Deleted course unit/Изостављен предмет/курс:.....

Added course unit/Додат предмет/курс:.....

Number of ECTS credits/Број ЕЦТС бодова:

-if necessary, continue the list on a separate sheet/уколико је потребно, списак наставит на засебној страници

Student's signature/Потпис студента

.....

Date/Датум

.....

SENDING INSTITUTION/ИНСТИТУЦИЈА КОЈА ШАЉЕ, МАТИЧНА

We confirm that the proposed programme of study/learning agreement are approved.

Потврђујемо да је предложен програм студирања/уговор о учењу прихваћен.

Departmental coordinator's signature/

Потпис координатора департмана

.....

Date/Датум

.....

Institutional coordinator's signature

Потпис координатора институције

.....

Date/Датум

.....

RECEIVING INSTITUTION/ИНСТИТУЦИЈА КОЈА ПРИМА, ДОМАЋИН

We confirm that the proposed programme of study/learning agreement os approved.

Потврђујемо да је предложен програм студирања/уговор о учењу прихваћен.

Departmental coordinator's signature/

Потпис координатора департмана

.....

Date/Датум

.....

Institutional coordinator's signature

Потпис координатора институције

.....

Date/Датум

.....

TRANSFER SYSTEM/PREPIS OCENA

ECTS – EUROPEAN CREDIT TRANSFER SYSTEM ECTS/ЕСПБ – ЕВРОПСКИ СИСТЕМ ПРЕНОСА БОДОВА

Academic year/Школска година: 20../20..

Field of study/Област студија:.....

Name of sending institution/Назив институције која шаље, матична:

Faculty/Department of/Факултет/Департман:.....

ECTS departmental coordinator/ECTS координатор факултета/департамента:.....

Tel:.....

Fax:.....

Email box:.....

Name and surname of student/Име и презиме студента:.....

Date and place of birth/Датум и место рођења:

Sex/Пол:.....

Matriculation date and No/Датум уписа и уписни број:.....

Name of receiving institution/Назив институције која прима, домаћин:

Faculty/Department of/Факултет/Департман:.....

ECTS departmental coordinator/ECTS координатор факултета/департамента:.....

Tel:.....

Fax:.....

Email box:.....

Course unit code 1/Шифра предмета/курса:.....

Title of the course unit/Назив предмета/курса:

Duration of course unit 2/Трајање:.....

Local grade 3/Домаћа оцена:

ECTS grade/ЕЦТС оцена:

ECTS credits/ЕЦТС бодови:

Total/Укупно:.....

-to be continued on a separate sheet/наставити на засебној страници

1, 2, 3, 4, 5, see explanation on back page

1, 2, 3, 4, 5, погледати приложено објашњење

Degree awarded/Диплома:

Издата диплома/академски степен:.....

Date/Датум:

Signature of registrar/dean/rector/administration officer/ Потпис овлашћеног лица:.....

Stamp of institution/Печат институције:

NB: This document is not valid without the signature of registrar/dean/rector/administration officer and the official stamp of the institution.

Напомена: Овај документ није пуноважан без потписа овлашћеног лица и званичног печата институције.

I. Course unit code/Шифра предмета курса:

Refer to the ECTS information package/Унети шифру назначену у ЕЦТС информационом пакету

II. Duration of course unit/Трајање предмета/курса:

Y = 1 full academic year/1 цела школска/академска година

1S = 1 semester/ 1 семестар

1T = 1 term/trimester/ 1 триместар
2S = 2 semesters/ 2 семестра
2T = 2 terms/trimesters/ 2 триместар

III. Description of institutional grading system/Опис система оцењивања институције која издаје диплому:

.....
.....
.....

1. ECTS grading scale/ЕЦТС скала оцењивања:

ECTS GRADE/ЕЦТС ОЦЕНА: A B C

% of successful students normally achieving the grade/

% студената који положи испит са одређеном оценом:

- A 10 – Excellent – outstanding performance with only minor errors/одличан, изузетан успех са незнатним грешкама
- B 25 – Very good – above the average but some errors/врло добар, изнад просека, али са неким грешкама
- C 30 – Good – generally sound work with a number of notable errors/ добар, уопштено добар рад, али са доста грешака
- D 25 – Satisfactory-fair bit with significant shortcomings/задовољавајући, солидан, али са значајним недостатцима
- E 10 – Sufficient – performance meets the minimum criteria/довољан, задовољава минималне критеријуме
- Fx Fail-some more work required before the credit can be awarded/потребан рад за успешно окончање
- F Fail-considerable further work is required/недовољан, потребно знатно више рада.

1. ECTS credits/ЕЦТС бодови:

1 full academic year/1 цела школска/академска година	60 credits/60 бодова
1 semester/ 1 семестар	30 credits/30 бодова
1 term/trimester/ 1 триместар	20 credits/20 бодова